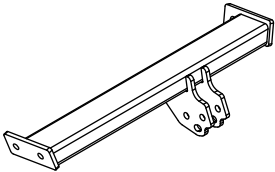


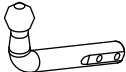


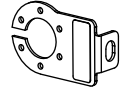
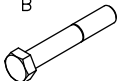

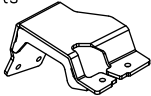


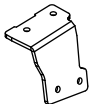









## Zubehör:

Pos. 1 1 St.	Tragarme der Anhängerkupplung 	Pos. 7 1 St.	Halter links 	Pos. 14 4 St. M12	Mutter 8 B 
Pos. 2 1 St.	Kupplungskugel 	Pos. 8 2 St.	Mutter in den Rahmen 	Pos. 15 6 St. ø 13 mm	Unterlegscheibe 
Pos. 3 1 St.	Steckdose Ankerhalterplatte 	Pos. 9 2 St. ø25xø9x2mm	Schraube 8.8 B 2 St. M12x75mm 	Pos. 16 4 St. ø 10,5 mm	Unterlegscheibe 
Pos. 4 1 St.	Halter rechts 	Pos. 10 2 St. M12x75mm	Schraube 8.8 B 4 St. M12x35mm 	Pos. 17 6 St. ø 12,2 mm	Federring 
Pos. 5 1 St.	Halter links 	Pos. 11 4 St. M12x35mm	Schraube 8.8 B 4 St. M10x1,25x45mm 	Pos. 18 4 St. ø 10,2 mm	Federring 
Pos. 6 1 St.	Halter rechts 	Pos. 12 4 St. M10x1,25x45mm	Schraube 8.8 B 2 St. M8x30mm 	Pos. 19 2 St. ø 8,2 mm	Federring 
		Pos. 13 2 St. M8x30mm	Schraube 8.8 B 2 St. M8x30mm 	Pos. 20 1 St.	Kugelschutz 



## PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **O24**

zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:

Hersteller: **TOYOTA**

Modell: **YARIS**

Typ: **CP10**

ab Bj. 1999 bis 2001

(Version japanisch)

ab Bj. 2002 bis 2005

(Version französisch)

Technische Daten:

**D – Wert : 5,3 kN**

Max. Masse Anhänger: **900 kg**

Max. Stützlast: **50 kg**

**Homologationsnummer gemäß der Richtlinien der EKG/ONZ 55.01**  
**Vorschrift: E20-55R-01 0730**

## EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

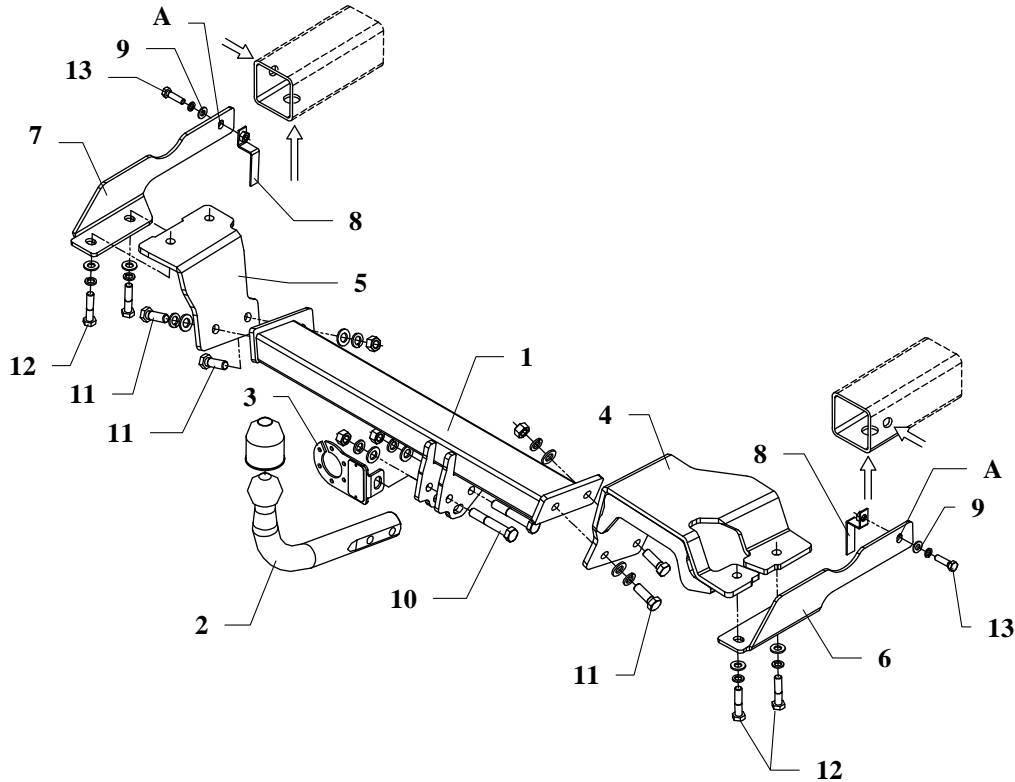
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstennwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

*D-Wert Formel:*

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **O24**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **Toyota Yaris CP10 (Version japanisch)**, ab Bj. 1999 bis 2001, **Toyota Yaris CP10 (Version französisch)**, ab Bj. 2002 bis 2005 dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **900 kg** und der Kugelstützlast von max.**50 kg**.

### VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

*Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.*

## Anbauanleitung

1. Die originalen Zugsösen demontieren (sie werden nicht mehr montiert).
2. Den hinteren Nachschalldämpfer und das Wärmeschild demontieren
3. Die Seitenhalter Pos. 5 u. 7 an den linken Längsträger, wie auf der Zeichnung gezeigt, mit den Schrauben M10x1,25x45mm (Pos.12) unter Verwendung von den Unterlegscheiben (leicht) verschrauben.
4. Die Seitenteile Pos. 4 u. 6 an den rechten Längsträger, wie auf der Zeichnung gezeigt, mit den Schrauben M10x1,25x45mm (Pos.12) unter Verwendung der Unterlegscheiben (leicht) verschrauben.
5. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) zwischen die Anhängervorrichtungen (Pos. 4 u.5) einschieben und mit den Schrauben M12x35mm (Pos.11) verschrauben.
6. Die Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
7. Die Löcher mit dem Bohrer  $\varnothing 9\text{mm}$  durch die Löcher der Anhängerkupplung (Pos.A) durchbohren. (dazu die hintere Räder abnehmen), dann mit den Schrauben M8x30mm (Pos.13) mit der Mutter (Pos.8) verschrauben. Die Mutter in den Rahmen von unten durch die vom Hersteller des Fahrzeuges gefertigten Löcher einsetzen.
8. Die Kupplungskugel (Pos. 2) mit den mitgelieferten Schrauben: M12x75mm (Pos. 10) verschrauben. Den Steckdosenhalter (Pos. 3), wie auf der Zeichnung, mit der ersten von diesen Schrauben verschrauben.
9. Das Wärmeschild und den Auspuffdämpfer montieren.
10. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
11. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

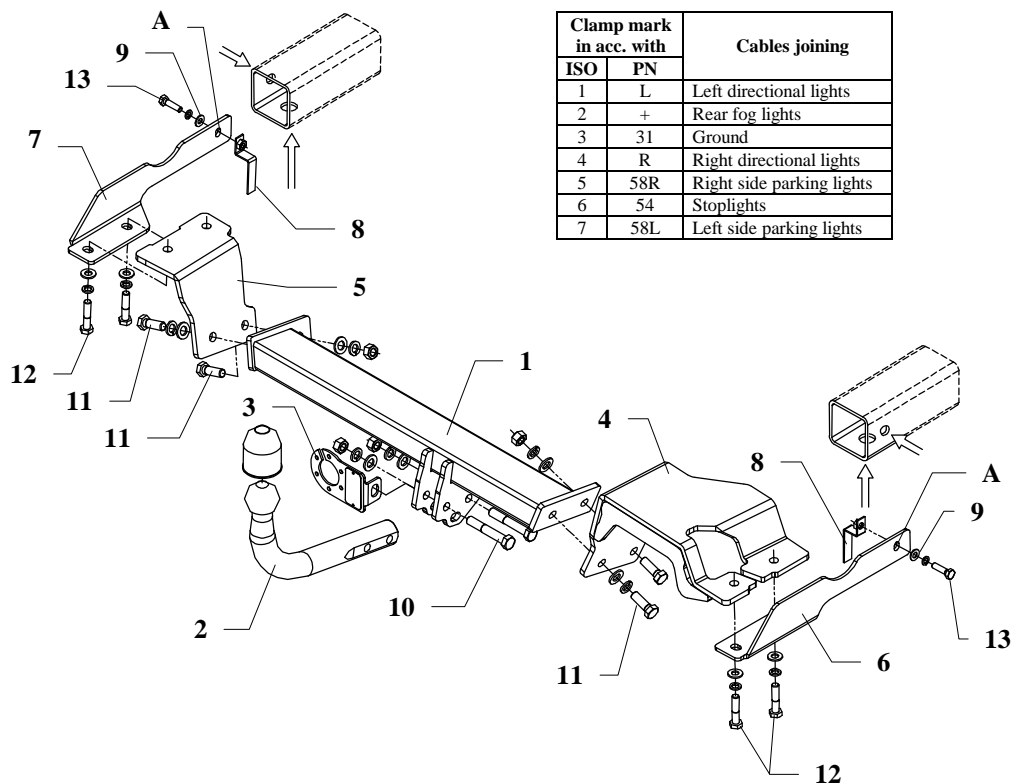
Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 50 Nm
<b>M 12</b> - 87 Nm	<b>M 14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

### ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

## FITTING INSTRUCTION



This towbar is designed to assembly in following cars:  
**Toyota Yaris CP10 (Japanese version)**, produced since 1999 till 2001 and  
**Toyota Yaris CP10 (French version)**, produced since 2002 till 2005,  
 catalogue no. **O24** and is prepared to tow trailers max total weight **900 kg**  
 and max vertical load **50 kg**.

### *From manufacturer*

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

*The towbar should be install in points described by a car producer.*

## The instruction of the assembly

1. Disassemble original tow handles (will not be used any more).
2. Dismount the back muffler and unscrew the thermal shield.
3. Fix loosely elements (pos. 5 and 7) to the left chassis member, as showed on the drawing. Use bolts M10x1,25x45mm (pos. 12) with spring washers.
4. Fix loosely elements (pos. 4 and 6) to the right chassis member, as showed on the drawing. Use bolts M10x1,25x45mm (pos. 12) with spring washers.
5. Slide the main bar of the towbar (pos. 1) between elements (pos. 4 and 5) and fix it with bolts M12x35mm (pos. 11).
6. Tighten all nuts and bolts according to the torque shown in the table.
7. Dismount rear wheels, drill  $\varnothing 9\text{mm}$  through holes (pos. A) in the one wall of the car chassis member, fix it using M8x30mm (pos. 13) with the special nuts on the jibs (pos. 8). Slide these nuts underneath car chassis members through original holes.
8. Position the ball of towbar (pos. 2) with socket plate (pos. 3) and fix with bolts M12x75mm (pos. 10) from the towbar accessories.
9. Reassemble the thermal sheet of metal and the muffler.
10. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).
11. Complete paint layer damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):	
<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 55 Nm
<b>M 12</b> - 85 Nm	<b>M 14</b> - 135 Nm

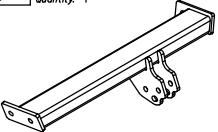

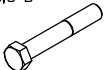

















### NOTE

After install the towbar you should get adequate registration in registration book (at authorised service station).The car should be equipment with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

## Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1 	Pos. 5 Name: Left bracket Quantity: 1 	Pos. 10 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M12x75mm 	Pos. 15 Name: Plain washer Quantity: 6 Dim.: Ø 13 mm 
	Pos. 6 Name: Right handle Quantity: 1 	Pos. 11 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M12x35mm 	Pos. 16 Name: Plain washer Quantity: 4 Dim.: Ø 10,5 mm 
Pos. 2 Name: Tow-ball Quantity: 1 	Pos. 7 Name: Left handle Quantity: 1 	Pos. 12 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M10x1,25x45mm 	Pos. 17 Name: Spring washer Quantity: 6 Dim.: Ø 12,2 mm 
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1 	Pos. 8 Name: Nut on the jib Quantity: 2 	Pos. 13 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M8x30mm 	Pos. 18 Name: Spring washer Quantity: 4 Dim.: Ø 10,2 mm 
Pos. 4 Name: Right bracket Quantity: 1 	Pos. 9 Name: Washer Quantity: 2 Dim.: Ø25xØ9x2mm 	Pos. 14 Name: Nut 8 B Quantity: 4 Dim.: M12 	Pos. 19 Name: Spring washer Quantity: 2 Dim.: Ø 8,2 mm 
			Pos. 20 Name: Ball cover Quantity: 1 



**PPUH AUTO-HAK S.J.**

Produkcja Haków Holowniczych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **O24**

Designed for:

Manufacturer: **TOYOTA**

Model: **YARIS**

Type: **CP10**

produced since 1999 till 2001

(Japanese version)

produced since 2002 till 2005

(French version)

Technical data:

**D-value: 5,3 kN**

maximum trailer weight: **900 kg**

maximum vertical cup load: **50 kg**

**Approval number acc. to regulations EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 0730**

## Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch.

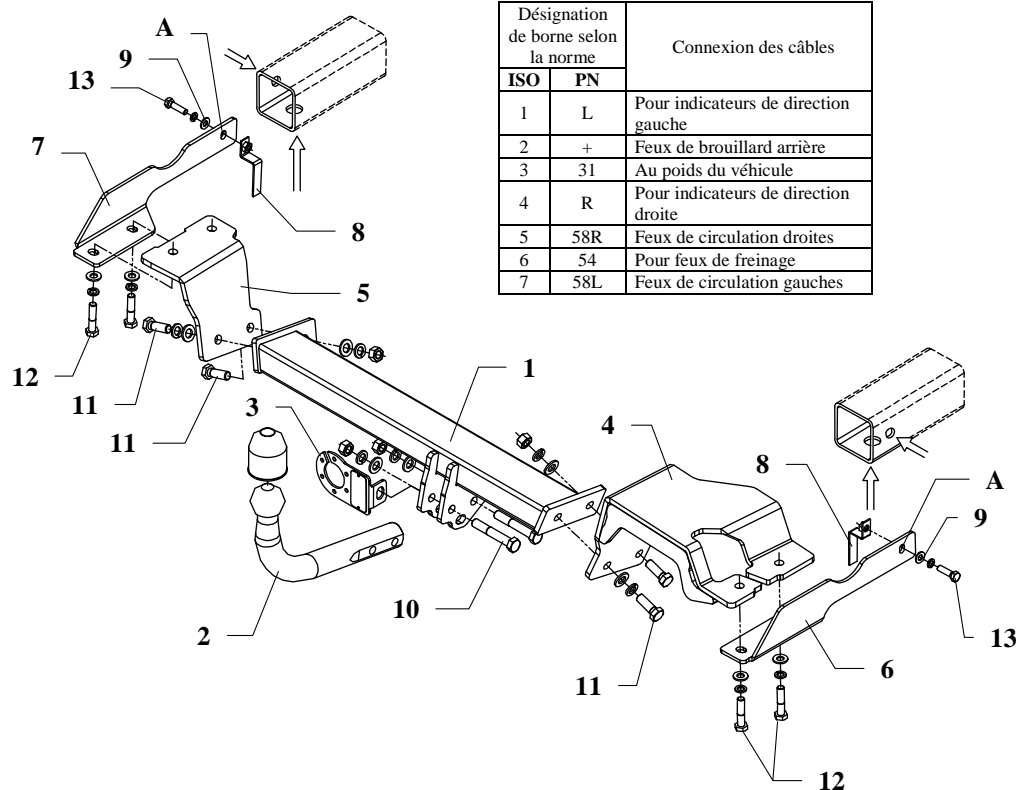
The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

*D-value formula:*

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUCTION

### De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **TOYOTA YARIS CP10 (la version japonaise)**, produit à partir de 1999 au 2001, **TOYOTA YARIS CP10 (la version française)**, produit à partir de 2002 au 2005, numéro de catalogue **O24** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **900 kg** et de la pression totale sur la boule max **50 kg**.

#### DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

*Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.*

## Instructions de montage

- Démonter les anneaux de remorquage (ils ne seront pas remontés).
- Démonter le silencieux d'échappement arrière et dévisser le bouclier thermique.
- Serrer les éléments de l'attelage (pos.5 et 7) au longeron gauche, comme indiqué sur le dessin, à l'aide des vis M10x1,25x45mm (pos. 12) de manière lâche. Utiliser les rondelles.
- Serrer les éléments de l'attelage (pos.4 et 6) au longeron droit, comme indiqué sur le dessin, à l'aide des vis M10x1,25x45mm (pos. 12) de manière lâche. Utiliser les rondelles.
- Glisser la poutre principale (pos.1) entre les éléments de l'attelage (pos.4 et 5) et serrer à l'aide des vis M12x35mm (pos. 11).
- Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
- Percer les trous avec la mèche  $\varnothing 9\text{mm}$  (démonter les roues arrière) à travers des trous de l'attelage (pos.A) uniquement dans un paroi du châssis, et ensuite serrer à l'aide des vis M8x30mm (pos. 13) avec l'écrou sur le bras-support (pos.8). Glisser l'écrou sur le bras-support au dessous du châssis à travers des trous d'origine.
- Serrer la boule d'attelage (pos.2) avec la tôle sous la prise (pos.3) à l'aide des vis M12x75mm (pos. 10).
- Monter le bouclier thermique et le silencieux d'échappement.
- Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
- Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 50 Nm
<b>M 12</b> - 87 Nm	<b>M 14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

#### Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

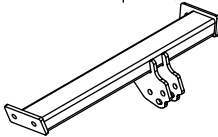






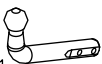







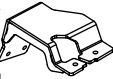




Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
- retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

## Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1 	Pos. 5 Appui gauche Nombre de pièces: 1 	Pos. 10 Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 15 Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 6 
	Pos. 6 Appui droit Nombre de pièces: 1 	Pos. 11 Vis 8,8 B M12x35mm Nombre de pièces: 4 	Pos. 16 Rondelle ø10,5mm Nombre de pièces: 4 
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1 	Pos. 7 Appui gauche Nombre de pièces: 1 	Pos. 12 Vis 8,8 B M10x1.25x45mm Nombre de pièces: 4 	Pos. 17 Rondelle grower ø12,2mm Nombre de pièces: 6 
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1 	Pos. 8 Ecrrou sur le bras-support Nombre de pièces: 2 	Pos. 13 Vis 8,8 B M8x30mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 18 Rondelle grower ø10,2mm Nombre de pièces: 4 
Pos. 4 Appui droit Nombre de pièces: 1 	Pos. 9 Rondelle ø25xø9x2mm Nombre de pièces: 2 	Pos. 14 Ecrrou 8 B M12 Nombre de pièces: 4 	Pos. 19 Rondelle grower ø8,2mm Nombre de pièces: 2 
			Pos. 20 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1 



## PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 ŚLUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: office@autohak.com.pl  
www.autohak.com.pl

## Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **O24**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **TOYOTA**

Modèle: **YARIS**

Type: **CP10**

produit à partir de 1999 au 2001

(la version japonaise),

produit à partir de 2002 au 2005

(la version française)

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 5,3 kN**

Poids maximal de remorque: **900 kg**

Pression max autorisée sur la boule  
d'attelage: **50 kg**

**Numéro d'homologation conforme aux lignes directrices fixées par le règlement CEE-NU 55.01: E20-55R-01 0730**

### Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation routière. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

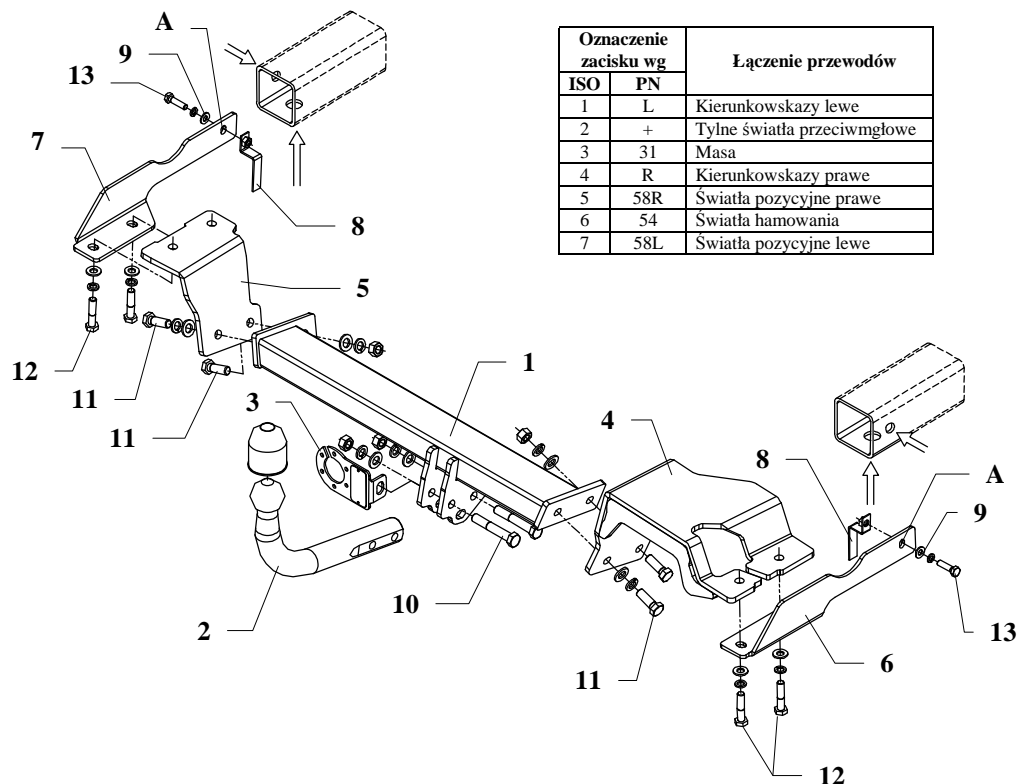
Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

*La formule pour calculer la puissance D:*

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUKCJA

### Montaż i eksploatacji haka holowniczego



Hak holowniczy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **Toyota Yaris CP10 (wersja japońska)**, produkowanym od 1999r. do 2001r. oraz **Toyota Yaris CP10 (wersja francuska)**, produkowanym od 2002r. do 2005r., nr kat. **O24** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej do **900 kg** i nacisku na kulę max **50 kg**.

### OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę haka holowniczego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność haków holowniczych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazówek.

*Hak należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.*

### Kolejność czynności przy montażu

1. Zdemontować fabryczne uchwyty do holowania (nie będą ponownie montowane).
2. Zdemontować tylny tłumik oraz odkręcić osłonę termiczną
3. Przykręcić do lewej podłużnicy elementy haka (poz. 5 i 7), jak pokazano na rysunku, śrubami M10x1,25x45mm (poz. 12) z wykorzystaniem podkładek (luźno).
4. Przykręcić do prawej podłużnicy elementy haka (poz. 4 i 6), jak pokazano na rysunku, śrubami M10x1,25x45mm (poz. 12) z wykorzystaniem podkładek (luźno).
5. Pomiędzy elementy haka (poz. 4 i 5) wsunąć belkę główną haka (poz. 1) i skrócić śrubami M12x35mm (poz. 11).
6. Dokręcić wszystkie śruby z momentem jak pokazano w tabeli.
7. Przez otwory haka (poz. A) przewiercić otwory wiertłem  $\varnothing 9\text{mm}$  (do tej czynności odkręcić tylne koła) tylko w jednej ścianie ramy, a następnie skrócić śrubami M8x30mm (poz. 13) z nakrętką na wysięgniku (poz. 8). Nakrętkę na wysięgniku wsunąć od spodu ramy przez fabryczne otwory.
8. Przykręcić część kulistą haka (poz. 2) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3), śrubami M12x75mm (poz. 10) z wyposażenia.
9. Zamontować osłonę termiczną oraz tłumik.
10. Podłączyć przewody z gniazdka 7- bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO)
11. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej haka powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

**M 8** - 25 Nm

**M 10** - 55 Nm

**M 12** - 85 Nm

**M 14** - 135 Nm

### UWAGA

Po zamontowaniu haka holowniczego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

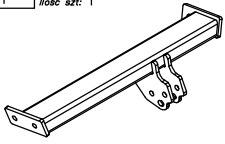

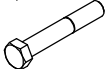


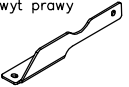














-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie, co najmniej szerokości przyczepy.

Sprawdzać śruby mocujące hak holowniczy po około 1000 km przebiegu eksploatacji.

Kula haka musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.

## Wyposażenie haka:

Poz. 1 Ilość szt.: 1 Nazwa: Belka główna 	Poz. 5 Ilość szt.: 1 Nazwa: Wspornik lewy 	Poz. 10 Ilość szt.: 2 Nazwa: Śruba 8,8 B Wymiar: M12x75mm 	Poz. 15 Ilość szt.: 6 Nazwa: Podkładka zwykła Wymiar: Ø 13 mm 
Poz. 2 Ilość szt.: 1 Nazwa: Część kulista 	Poz. 6 Ilość szt.: 1 Nazwa: Uchwyt prawy 	Poz. 11 Ilość szt.: 2 Nazwa: Śruba 8,8 B Wymiar: M12x35mm 	Poz. 16 Ilość szt.: 4 Nazwa: Podkładka zwykła Wymiar: Ø 10,5 mm 
Poz. 3 Ilość szt.: 1 Nazwa: Płyta gniazda 	Poz. 7 Ilość szt.: 1 Nazwa: Uchwyt lewy 	Poz. 12 Ilość szt.: 4 Nazwa: Śruba 8,8 B Wymiar: M10x1,25x45mm 	Poz. 17 Ilość szt.: 6 Nazwa: Podkładka sprężynowa Wymiar: Ø 12,2 mm 
Poz. 4 Ilość szt.: 1 Nazwa: Wspornik prawy 	Poz. 8 Ilość szt.: 2 Nazwa: Nakrętka na wysięgniku 	Poz. 13 Ilość szt.: 2 Nazwa: Śruba 8,8 B Wymiar: M8x30mm 	Poz. 18 Ilość szt.: 4 Nazwa: Podkładka sprężynowa Wymiar: Ø 10,2 mm 
Poz. 9 Ilość szt.: 2 Nazwa: Podkładka Wymiar: Ø25xØ9x2mm 	Poz. 14 Ilość szt.: 4 Nazwa: Nakrętka 8 B Wymiar: M12 	Poz. 19 Ilość szt.: 2 Nazwa: Podkładka sprężynowa Wymiar: Ø 8,2 mm 	Poz. 20 Ilość szt.: 1 Nazwa: Osłona kuli 

## KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu haka holowniczego do samochodu:

### TOYOTA YARIS CP10 – wersja japońska

produkowanego od 1999r. do 2001r.

### TOYOTA YARIS CP10 – wersja francuska

produkowanego od 2002r. do 2005r.

Data produkcji ..... Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji: .....



## PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Haków Holowniczych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Hak holowniczy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **O24**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **TOYOTA**

Model: **YARIS**

Typ: **CP10**

produkowanym od 1999r. do 2001r.

(wersja japońska)

produkowanym od 2002r. do 2005r.

(wersja francuska)

Numer homologacji zgodnie z wytycznymi

regulaminu EKG/ONZ 55.01: **E20-55R-01 0730**

Dane techniczne:

Wartość siły **D** : **5,3 kN**

maksymalna masa przyczepy: **900 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **50 kg**

## INFORMACJA WSTĘPNA

Hak holowniczy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Hak holowniczy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji haka. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania haka, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów haka holowniczego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$